

STN	Zariadenia pre bitúnky Jatočné pasce pre hovädzí dobytok Bezpečnostné a hygienické požiadavky	STN EN 17657 47 8440
------------	--	--

Equipments for slaughterhouses - Slaughtering traps for bovine animals - Safety and cleaning requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/26

Obsahuje: EN 17657:2025

141994

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN 17657

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2025

ICS 65.040.20

English Version

Equipments for slaughterhouses - Slaughtering traps for bovine animals - Safety and cleaning requirements

Equipements pour les abattoirs - Boxes d'abattage pour bovins - Exigences relatives à la sécurité et à la nettoyabilité

Einrichtungen für Schlachthäuser - Schlachtungsfallen für Rinder - Sicherheits- und Reinigungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 29 September 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 17657:2025 (E)

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms, definitions and description	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Description – types of slaughtering traps	9
3.2.1 Fixed slaughtering trap.....	9
3.2.2 Rotating slaughtering trap.....	10
3.2.3 Required peripheral equipments.....	12
4 Safety and cleaning requirements and/or measures.....	13
4.1 General.....	13
4.2 Construction.....	13
4.2.1 General.....	13
4.2.2 Static test.....	13
4.2.3 Dynamic test	14
4.3 Mechanical engineering measures	14
4.3.1 Zone 1: Volume swept by the ejection door.....	14
4.3.2 Zone 2: Volume swept by the entrance door.....	15
4.3.3 Zone 3: Working zone.....	15
4.3.4 Zone 4: Technical zone (transmission parts).....	16
4.3.5 Zone 5: Reception zone	17
4.4 Animal escape measures	17
4.5 Electrical equipment measures	17
4.5.1 General.....	17
4.5.2 Stop device.....	17
4.5.3 Emergency stop device.....	17
4.5.4 Control circuits.....	17
4.5.5 Degrees of protection	17
4.5.6 Electromagnetic phenomena safety requirements	17
4.5.7 Electrical stunning.....	18
4.6 Pneumatic and hydraulic hazards	18
4.7 Noise reduction.....	18
4.8 Measures to prevent hazards due to cleaning	18
4.9 Measures regarding compliance with ergonomic principles.....	18
5 Verification of safety requirements and/or protective/risk reduction measures	19
6 Information for use	21
6.1 Instructions.....	21
6.2 Operator training.....	22
6.3 Marking.....	22
6.4 Display for slaughtering traps equipped with electrical stunning device	23
Annex A (normative) Noise test code for slaughtering traps for bovine animals.....	24
A.1 Emission sound pressure level determination	24

A.2	Sound power level determination	24
A.3	Installation and mounting conditions	24
A.4	Measurement uncertainty	24
A.5	Operating conditions	25
A.6	Measurement	25
A.7	Information to be recorded	25
A.8	Information to be reported	26
A.9	Declaration and verification of the noise emission values	26
	Annex B (normative) Design principles to ensure cleanability	27
B.1	General	27
B.2	Definitions	27
B.3	Materials	27
B.4	Design	27
B.4.1	General	27
B.4.2	Surfaces	27
B.4.3	Connection of internal surfaces	27
B.4.4	Permanent joints	27
B.4.5	Fasteners	27
	Annex C (normative) Measures regarding respect for animal protection at the time of killing	28
	Annex D (informative) List of significant hazards	29
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered	34
	Bibliography	36

EN 17657:2025 (E)**European foreword**

This document (EN 17657:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Machinery intended for use with foodstuffs and feed”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in EN ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in the case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

EN 17657:2025 (E)

1 Scope

This document specifies the safety and cleaning requirements applicable to slaughtering traps intended for bovine animals and equines such as defined in Clause 3.

These requirements take into account hazards that may arise from the transport, mounting, adjustment, maintenance and use of these slaughtering traps.

NOTE This document takes into account the protection of animals at the time of killing.

This document is applicable to machinery or installations intended to facilitate the slaughter of bovine animals or equidae that weigh between 100 kg and 1 200 kg. They are either rotating slaughtering traps or fixed slaughtering traps.

This document does not apply to the following machinery and zones:

- “restrainers”: systems for holding and conveying via conveyor belts;
- slaughtering traps with a side door that opens under the weight of the animal alone;
- slaughtering traps where the only source of energy is manual effort.

This document does not cover the following essential requirements of Machinery Directive:

- safety and reliability of control systems;
- selection of control or operating modes;
- failure of the power supply;
- isolation of energy source.

The list of significant hazards is given in the informative Annex D.

Specific requirements relating to animal protection at the time of killing are also given in the normative Annex C.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1672-2:2020, *Food processing machinery - Basic concepts - Part 2: Hygiene and cleanability requirements*

EN 16165:2021, *Determination of slip resistance of pedestrian surfaces - Methods of evaluation*

EN 60204-1:2018, *Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

EN ISO 3744:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

EN ISO 3746:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:2010)*

EN ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)*

EN ISO 4414:2010, *Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414:2010)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11201:2010, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*

EN ISO 11202:2010,¹ *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying approximate environmental corrections (ISO 11202:2010)*

EN ISO 11688-1:2009, *Acoustics - Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment - Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13849-1:2023, *Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2023)*

EN ISO 13850:2015, *Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design (ISO 13850:2015)*

EN ISO 13851:2019, *Safety of machinery - Two-hand control devices - Principles for design and selection (ISO 13851:2019)*

EN ISO 13857:2019, *Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2019)*

EN ISO 14118:2018, *Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up (ISO 14118:2017)*

EN ISO 14119:2025, *Safety of machinery - Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection (ISO 14119:2024)*

EN ISO 14120:2015, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120:2015)*

EN ISO 14122-3:2016, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2016)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

¹ As impacted by EN ISO 11202:2010/A1:2021.